SII 12.144: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 144. (A.R. No. 97 of 1934-35). VṚIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0144

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0144.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription, dated in the **4th year,** registers a gift of 96 sheep by **Āḷappiṟandāṉ-kōṉ Śuttāḷvāṉ** for burning a sacred perpetual lamp before the god at Tirumudukuṉṟam in Paruvūr-kūṟṟam, a subdivision of Mēṟkā-nāḍu Iruṅgōḷappāḍi in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

The astronomical details given point to A.D. 1247, August 26, Monday (not Sunday) as the date of the record.

Edition

〈1〉 ൟ **svasti śrīḥ** [‖] **sakalabhuvanaccakravatti śrī**kopperuñciṅkatevarkku

yāṇṭu nālāvatu **siṁha**nāyaṟṟu Apa(ra)〈2〉pa**kṣa**ttu **daśami**yum nāyaṟṟukkiḻamaiyum puṇarpūcamum peṟṟa ṉāḷ vaṭakarai virutar**āja〈bha〉**(ya)ṅkaravaḷanāṭṭu meṟkāṉāṭṭu〈3〉 Iruṅkoḷappāṭip paruvūrkkūṟṟattu Uṭaiyār tirumutukuṉṟamuṭaiya nāyanāṟku Āḷappiṟaṉtāṉ koṉ〈4〉 cuttāḻvāṉ vaitta tiruṇuntāviḷakku Oṉṟukku tevāciriyaṉkālāl Aḷakkum nāḷ Oṉṟukku ney Uḻakkāka vanta〈5〉 [10+] ṭavatāka paccaikkoṉ makaṉ kuṉṟakkoṉ kaikkoṇṭa Āṭu t(oṇ)ṇū(ṟṟu)Āṟu〈6〉 [10+] t=tava**T** paṉmāhe**heśvara rakṣai** ൹

Commentary

Some of the inscribed slabs are misplaced in the wall.

Bibliography

Digital edition of SII 12.144 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 74, item 144.